

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1913. augusztus 3.

175. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco, 3. l. em.
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felölös szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Szemlélődés.

Kereskedelem és közigazgatás. — A balkáni béke. — Községi reform.

A múlt évben szóvá tettük azt a kérdést hogy vajjon a hazai kereskedelem és ipar nagy befolyású tényezőinek is nem lenne-e kötelességük, hogy a készülő közigazgatási reformmal érvényesítsék a közgazdasági érdekeket. Egy év alatt annyi történt mindössze, hogy az OMKE felvette programjába a kérdést. Azonban a közbejött politikai harcok másfelé terelték a közvéleményt. Tehát ezidő szerint a közigazgatási reform munkálatai közelednek a befejezéshez, anélkül, hogy a közgazdasági érdekek képviselői egyetlen szóval nyilatkoznának, milyen legyen az a reform? Mit kívánnak a kereskedelem, ipar, mezőgazdaság érdekei a törvényjavaslattól? Attól a törvényjavaslattól amely a kereskedelem, ipar és mezőgazdaság ügyeinek fejlődése fölött fog dönteni. Sajátságos, hogy ez a kérdés nem érdekli ma sem a magyar kereskedőket, iparosokat, orvosokat, mérnököket, mezőgazdákat. Ől-betett kezekkel nézik, hogy csak a községi jegyzők és megyei tisztviselők, szóval a papirosközigazgatás monopóliumának képviselői, birtokosai járulnak a kormányhoz: ellenben az ipar, kereskedelem, közegészség és műszaki tudomány képviselői hallgatnak.

„A Tengerpart“ tárcája

Fél-lelkű férfi.

Irta: Kálmán Pál.

Karácsony éjszaka volt és a nagyvárosi kávéház tetemei kongtak az ürességtől. Csak a fekete-színű pincérek és piccolok dülöngéltek jobbra-balra álmosan, nyilván, mert unatkoztak. Karácsony éjjelén, a béke és szeretet ünnepén csak a hontalanok, az ismeretlenek és családtalanok vannak egyedül. A kávéházak törzsvendégei, a megszórt városi ember ilyenkor többnyire a családja körében tölti az idejét.

A pincérek ásítottak, némelyik szundikált is. A kávéház tündére, a bordó-színű trónon székelő kaszárnyó szintén. Már a harmadik abszintet töltötte magának a szűk-szajú kupába, hogy le ne ragadjanak a szeméi.

A zivataros téli idő olykor-olykor megárazta a nagy üvegtáblákat, amire felrezzent az egész személyzet. Aztán lehunyták újra a szemüket. „Nem jön egy kutya sem!”

Az egyik sarok asztaltól — a kávéház egy rejtett zugában — hangzott csak néha-néha emberi hang az ünnepi levegőbe. Vendégek voltak, kiknek egyrésze ismeretlen volt a nagy városban, a másik része pedig már régen leszámolt a mulatózó, ünneplő világgal s nem maradt meg egyéb neki, mint vagy öt évtized terhe a vállain.

Nézük meg közelebbről őket. Az ünnepe-

Pedig róluk, az ország közgazdasági életének tényezőiről, működésük irányításáról, vezetéséről és védelméről van szó. Száználmas helyzetben vannak a magyar kereskedelem, ipar, közegészségügy és technika érdekei. Tudja ezt a kormány, tudja ezt a közegek, városok is. Azonban ezen a helyzeten javítani nem lehet a legjobb indulat mellett sem, — hanem élni hallgatnak az érdekeltek. — Az OMKE, az Országos Ipar-egyesület, a magyar mérnökök és orvosok egyesületei edig némán hallgatnak.

Azt hiszik, attól függ minden, hogy vajjon választás, vagy kinevezés útján töltik be az állásokat? Sehol sincs nyoma annak, hogy ne maradjon meg a bürokrácia kriptájában és ne legyen csak a jogászok monopóliuma a közigazgatás. Természetes dolog, a copf szemében a közigazgatás reformmal is az a fő elv, hogy csak az aktaszzerű elintézés legyen kitűnő — és akkor igen jó lesz a közigazgatás.

Szél Kálmán esalódva tapasztalta, hogy az egyszerűsítés elve — az aktagyártó rendszer mellett — esődt mondott. Félünk, hogy a mostani reform is így fog végződni, ha az ipari, kereskedelmi, közegészségügyi, műszaki ügyeket csak aktaszzerűen akarják elintézni a jövőben is olyanokkal, akiknek a legjobb akaratuk mellett sincs képességük e rendkívül fontos kérdések megértéséhez, elbírálásához. Sokszor még érzékük sincs hozzá. A magyar kereskedőknek tehát nem lenne szabad tétlenül nézniük, hogy

rontó családtalanok közt ott van Radózs, az író is. Lehetnek úgy öten. Szilvoriomot isznak, közbe-közbe beszélgetnek is néha, különben mindegyik a maga gondolatával van elfoglalva. Nőtlen emberek mind. Elválhatatlan jóbarátok, kiknek kissé furcsa elveik vannak a házasságról.

Nem igen járnak társaságokba, mert mind az öten inkább visszavonult életet élnek, semhogy valami galibát csináljanak a férjes asszonyok körül.

Ez az oka, hogy itt találjuk őket. Ugy tűnnek fel a nagy ürességben, mint egy-egy jegenye — Afrika valamely sivatagjában, ha történetesen Afrika valamely sivatagjában teremne egyáltalán jegenye. Tehát itt van Radózs is, az ismert író, akinek az élete történetéről éppen írni akarok.

Hogyan is mondtam? Élettörténet? Nem dehogyan! Az aglegényiségének a története.

Tehát. Menjünk vissza a múltba vagy harminc esztendővel és lepjük meg egyszerűen a fiatal Radózsát a vadszőlővel futtatott bízalmas kis kerti lugásban, líkővel.

Aztán kezdhetjük a történetet.

Radózs fiatal, mondhatnók nagyon fiatal kora ellenére is elismert és neves író volt a vidéken. Azt beszélték felőle az emberek, hogy soha senki a szerelmet olyan szép színekkel nem tudta megfesteni. Ha ő tolla hegyére vette a természetet és varázsos adományát: büszke lett a mesterségére maga Amor s elszégyelte magát sok szoknya-vadász, aki

mint készül egy rájuk nézve életkérdést képező törvényjavaslat, az ő megkérdésük nélkül. Maguk mellé kellene csoportosítani az egész ország valamennyi ipari, közegészségügyi és műszaki testületeit is, amelyek szintén azt óhajtják, hogy ez a korszakalkotó reform ne tekintse ma is a középkori elvek szemüvegén, mint monopóliumot a közigazgatást, hanem adjon helyet abban a gyakorlati élet férfainak is. Hallgassák meg egyszer már a magyar miniszterek a magyar adófizetőket is a közigazgatási reform kérdésében, amely fölött több mint fél század óta csak a tisztviselők nyilatkozatai jutottak tudomásukra. Hallják meg már egyszer az adófizetőket is — hogy mit kívánnak a jövőben a magyar közigazgatástól.

Bukarestben együtt vannak a hadviselő államok követői. A tárgyalások megkezdődnek és bár ezidő szerint se Szerbia, se Görögország nem igen siet előzékenységet tanúsítani Bulgáriával szemben, mégis remélik, hogy legkésőbb a jövő hét végén megköthető lesz a béke. Valószínű, hogy a nisi katonai tárgyalások egészen elmaradnak és a hivatalos fegyverszünetet csak a bukaresti tanácskozások során fogják elrendelni. A török veszedelem még változatlanul fennáll. Londonban összejöttek a nagy követek és megállapították annak a jegyzéknek szövegét, amelyet minden nagyhatalom külön-külön átnyújt majd a török kormány-majmolta Amor tulajdonát.

Azt is mondták az emberek, hogy a fiatal poéta még nem szeretett senkit. Igazuk volt. Radózs éveken át kereste, kutatta az emberek lelkében azt a vonást, amely az ő lelkével rokon. Bejárta a kábitó tánctermekeket, sötányokat, templomokat: leányt keresett, akinek a szeméből olvasni tudjon, akit megértse és aki őt is megértse. Felverte a vidéket, bujta a csalóánydalt, amelytől remélte, hogy meghozza lelkének az igazi utat. Költők hattudalának eszményképét kutatta fel, azon költőket, kik tökéletesnek mondták a leánylelküket, de mindannyiszor esalódva tért vissza oda, ahonnan elindult.

Nőt keresett, a teremtés koronáját, aki nő a szó legszorosabb értelmében. Akire büszke lehet az, aki először meglátta és akit ha egyszer meglát a férfi: hát tudjon is meghalni érte. Nőt keresett, akit a lelkéért szeressenek az emberek, akire félve, szent áhitattal nézzen a szem; nőt, aki a lelkéért szeressen férfit.

Radózsáról úgy mondták, hogy nem tartozott a csunya férfiak közé. És ha még hozzávesszük, hogy irigylésre és becsülésre méltó pozíciót szerzett a nevének: nem találhatjuk különösnek, hogy versenyzett érte nagy vidék sok leánya, akiket ő mind-mind nem vett észre s akik mind-mind esőggedten mondtak le a koszos forró!

Sokáig kereste. És egyszer meglátta. Vagy hitte, hogy megtalálta... Csak hitte...

Híke volt a leány neve s ha megfestünk egy angyalképet és elkereszteljük az ő ne-

nak. Sajnos, nincs sok remény arra, hogy Törökország hallgat a szép szóra, pedig már eddig is beláthatta volna, hogy saját érdekében kell visszavonulnia a midianoszai határra. Még némi határkiigazításra is számíthat, ha szépszerével teljesíti a hatalmak kívánságát. A hatalmak mind meg egyeznek abban, hogy Drinápolyt Törökország diplomáciailag állandóan meg nem tarthatja, de katonailag sem, mert Bulgária előbb-utóbb újra Drinápoly ellen nyorolna és rátenné megerősödött kezét. Ha tehát a nagyhatalmak lépése nem járna eredménnyel, újra előtérbe tolna az orosz külpolitikáé és a hatalmak hozzájárulásának kérdése. Törökországnak Drinápolyról való lemondása a béketárgyalások érdekében is van, sok valószínűsége van tehát annak, hogy Románia még attól sem idegenkedik, hogy fegyveres beavatkozással kényszerítse Törökországot Drinápoly kiürítésére. Trácia és Drinápoly is a Balkán-állanok rendelkezésére álló felosztandó masszahoz tartozik. Ha Bulgária megkapja Drinápolyt több más pontban engedhet a görögök és szerbek követeléseinek. Ha Drinápoly újra a töröké lenne, nagyon bajos lenne a felosztás olyan módzatait megtalálni, amely Bulgáriát csak a Romániának átengedett területért is kárpótolhatná. A bukaresti béketárgyalások sikere tehát nagy részben a drinápolyi kérdésnek a hatalmak kívánságával számottevő megoldásától függ.

A nép erkölcs és anyagi javait kell védenie és előmozdítania a közigazgatásnak. Voltak korszakok, amikor a közfelfogásnak megfelelően hol az egyik, hol a másik irány volt uralmon; de az egyoldalú népvédelem nemesak hogy nem elégti ki az ország érdekét, hanem kárral is jár. Tévedtek például nagyon is az abszolutizmus alatt, hogy ha a nép anyagi jólétét erősítik, akkor nem tördök többé a szabadsággal. Az anyagi és erkölcsi érdekek és föltételek harmonikus fejlesztése teremti meg az igazi népjólétet. A közterhek viselésének képességére kell az anyagi eszközök gyarapítása; de a közter-

vére: ráismerhetünk arra a bájos főre, akit a poéta megtalált. Akit a poéta megszeretett. Akit a poéta más leánynak hitt, mint a többiek...

— Nagyon sok szép verset olvastam... Maga nagy ember lesz... — mondta a lány a megismerkedés napján.

— Igen, sokat írtam, de kevés szépet — felelte a poéta szerényen.

— Magára büszke lehet az, akinek csak köze van az életéhez!

— Visszautasítom a sok dícséretet, melyekre éppenséggel nem szolgáltam rá. Csak éppen, hogy tucat-ember nem vagyok...

— És miket írnak az újságok magáról?? Mondja, mit érez olyankor, amikor azokat olvassa?...

— Azt, amit mostan. Önmagamban meggyőződök az emberek elfogultságáról.

— Nem elfogultak az emberek. Legalább magával szemben nem. Nem lehet valakit ennyire félreismerni!

A férfi egyideig hallgatott, mintha unáná a diskurzust, aztán egykedvűen jegyezte meg:

— De lehet!...

Aztán hosszú esend következett. A férfi a lány arcát figyelte, azt a bájos baba-arcot, mely a tisztaság tükréként beragyogott a lelkéig. És minél tovább figyelte, annál jobban megerősödött önmagában az a gondolat, hogy ez, ez lesz az, akit ő vár.

A bucsuzásnál kissé hosszabb ideig fejtette kezében a lány puha, fehér kecsőit, aztán... aztán — másnapig nem történt semmi.

Este felkereste a megszokott kávéházi férfitársaságát, kiknek feltűnt a máskor ál-

hekhez való hozzájárulás szükségének tudatát és ennek készséggel való teljesítését vizsont ugy erősíti meg az államkormányzat, ha bizonyosságot ad a népnek, hogy bajaiban benne legfőbb támogatóra, igazságszolgáltatóra talál; amint éppen a magyar népre nézve találóan mondja a költő, ha veie banni tudnak, az ingét is odaadja, vagyis kész szívvel röjja le minden kötelességét, ha tudja, hogy viszont megtalálja szorongatásai-ban magának és családjának védelmét, boldogulásának támogatását.

A belügyi kormányzatra tehát nehéz feladatok hárulnak és ritkán oly nehezek, mint napjainkban, amikor nemesak a politikai és pénzügyi viszonyok nemzetközi nehézségei éreztetik kegyetlen hatásukat, hanem a természet forradalma is majdnem kizárólag Magyarországra nehezedett rá, itt zuhanott le az óceánok páráit és a Jegestenger hidegét, hogy kiragadja a mindennapi kenyeret az emberek szájából.

Amikor annyi veszedelem forog száz meg száz község léte, mintegy önkéntelen kell szembetűnőbben meglátnunk azt, hogy ki a leghivatottabb vezetője a községnek. A véletlenség is hangosan utal arra, hogy a felsőbb hatóság intézkedéseit kinek kell végrehajtania, és ha nyugalmasabb percek visszatérnek, kinek kell majd a haladásra irányuló intézkedéseket megvalósítania. A jegyzőkre utalunk. De a községi önkormányzat és a községi rendtartás reformjának végrehajtását nem is várhatjuk olyanoktól, még ha a legjobb akarat is volna bennük, a kik helyzetüket nem látják mindenfelől védettnek és biztosítottak. Amikor tehát a belügyminiszter a jegyzői kar helyzetének rendezését mondotta ki, már megkezdte a modern községi élet alapjainak lerakását.

Sajnos, végzetes csapás dulja most föl a megyék egész sorát. De bármily súlyos is ez az anyagi csapás, vissza fognak térni a szebb napok is. Az már emberi sors, hogy zavartalanul ne élvezhesse szerzeményét. Eppen azért kell majd az új korszaknak szebb és jobb életet teremteni a romokon. Minden csapás egyszersmind újmutatás is,

madozó, sokszor réveteg nézésű jó fiu vig kedélye...

— Egy leányra találtam, aki nem olyan, mint a többi... Aki a lelkemnek a másik fele... — mondta.

Jött a másnap.

A vadszőlővel futtatott bizalmas kis kerti lugasban találta Ilikét. Eppen az ő költeményei között lapozott.

— Gondoltam, hogy eljön — kezdte a lány.

— Gondolhatta — folytatta a férfi és mélyen nézett a két szép buzavirág-szinű szembe.

Leültek egymás mellé a kis kerti padra. A leány félretette a verses-könyvet s egy Katica-bogárral kezdett játszadózni. A kis bogár nyíltan megunt az apró boszantásokat, szétnyitotta parányi szárnyait és szökni készült.

— Jaj, fogja meg a bogaramat! — könyörgött Ilike.

A poéta utána kapott, a másik pillanatban már ott vergődött a kis szökevény az ujjai között.

Ilike a bogárért nyult, úgy hogy egészen közel kellett érnie kezével az író kezéhez.

Ez, amikor közel érezte az alabástrom puhaságot, egyszerűen megragadta a parányi kacsókát és nem engedte el...

A bogár ezalatt elrepült.

— Jaj, a bogaram!... — kiáltott a lány.

— A bogár nem kell, hadd menjem. De te kellesz — sugta a férj. — Te, akit nem hagylak elrepülni; te, aki a lelkem fele vagy!

A leány megijedt, de nem vonta el a kezét. A férfi pedig folytatta ott, ahol el-

hogy az ember ne bizakodjék el, hanem használja az esztét és tapasztalatát a bajok lehető elhárítására. Sok hiba van magukban a községeinkben; noha az egész közfelfogás is hibás, mert nem akart okulni a korábbi veszedelmekből!

Ujdonságok.

Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal ki-vándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 fillérért kaphatók.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizshántológvár, a papirgyár, kőolajfűtőgyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az „Adriatica“ cogaegvár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A kirándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

hagyta:

— Miattad töltöttem álmatlan éjjeket, nyugtalan napokat... Téged szomjazott a lelkem s tudtam, hogy meg kell téged találnom, másképp megőrülök... Most megvagy... Szeretlek, imádlak... Szeretsz-e?...

A leány lehajtotta a fejét s úgy mondta utána:

— Szeretlek...

— Benned megtaláltam a lelkemet, a szívemet... Eddig nem volt lelkem, nem volt szívem, mert nem tudtam senkit szeretni, senkinek himni... Neked hiszek; nek... Te, te, a lelkemnek fele...

Simogatta, szoritotta leány apró kezét. Ilike pedig odahajította szöszke fejecskejét a poéta vállaira...

Igy mult el sok pere. Az alkony estébe ment át és a poéta bucsuzott...

... Ilike odakinálta neki kiesi ajakát...

Este ismét felkereste a megszokott kávéházi férfi-kompániát. Szomorú volt, mint még soha...

— Nem találtam meg az igazit mégsem. Csalódtam. Már többé nem is keresem... Ugyis hiába... Azt hittem, felleltem, akiért küzdenem kell és akiért gyönyör lesz küzdenem. Azt hittem, megtaláltam, aki büszke lesz és nem veti magát a lábaim elé... A esőkját kínálta... En a lelkét kértem, nem értett meg... A testét akarta odaadni... Ez hát a nő, a teremtés koronája... Nem keresem többé...

Es nem is kereste.

A FIUMEI MAGANTISZTVISELŐK

A lavina megindult és rohan feltartóztatlanul. A fiumei magántisztviselők ügye: közügy, amely — ime! — nyilvános megbeszélést igényel. Hogy mi lesz az eredmény, azt nem tudhatjuk, de mi agítálunk, aminthogy a szufrassettek is fáradszhatatlanul dolgoznak ügyük érdekében. Az eszközök mások, mi nyugodtan, méltóságteljesen keressük a célt. Bizonyos, hogy ha összehasonlítjuk a bátor nőket a gyámoltalan férfiakkal és meggondoljuk, hogy minden ipari, kereskedelmi ág is megmozdult már, akkor lesütött szemmel kell bevállalnunk, hogy mi szegény magántisztviselők bizony bátoratlanok vagyunk és csak „Pató Pál urat“ utánozzuk, ahelyett, hogy a cselekvés terére lépünk.

A fiumei magántisztviselők éppen azért, mivel különböző nemzetiségűek, erőseknek mondhatók, de ezt eddig nem használták ki. Pedig ahány nemzetiségi, annyi irányban lehet akciót folytatni. Olasz, magyar, német vagy horvát bank, avagy magántisztviselő (ezek tulajdonképpen egyek!) mind testvér és egy testnek kell őket tekinteniünk, ha kartársaink érdekösségéről van szó!

A kenyérkeresők tömegének legalább a fele (ha nem több) szellemi munkás, tisztviselői elem. Ha ezek megmozdulnak és eredményeket érnek el, akkor ezzel a közjót, közérdeket is szolgálják. Ugy értelmesebb ezt, hogy mihelyt nyilvánvaló, hogy a tisztviselői összetartozandóság és megerősödés, avagy mondjuk egy szóval: szervezettség, (mert ezzel minden meg van mondva) meg van, akkor már tudják a bankok, magáncégek, gyárak stb., hogy egy erős táborral állanak szemben, de ez a tábor tulajdonképpen az ő kenyérkereső elemük, egy együttműködő sereg, mert hiszen a hivatalnok ma már főnökének segítő társa, jobbkeze, tehát „Mitarbeiter“-je. Az erre irányuló mozgalmat mindenki, tehát az egész főnöksereg is a legnagyobb szimpátiával kell, hogy nézze és támogassa, mert a tisztviselő helyzetének javulása az egész közönségre nézve közgazdasági és társadalmi nyereség.

Az ügy már igen előrehaladt stádiumban van. Minthogy pedig mi csak a nyilvánosság előtt dolgozunk, legközelebb minderről be fogok számolni A Tengerpart hasábjain.

Somlyó Ödön.

Tanügyi kinevezés és áthelyezés. A közoktatásügyi miniszter Mócs Elma, Frankovich Angéla, Cikovich Aida, Kollenz Mária és Arnold Hona okl. elemi népiskolai tanítónőket a fiumei állami elemi iskolához Ambrus Sándor győrségi áll. elemi népiskolai tanítót pedig Fiuméba helyezte át.

Felebbezünk. Irás ment a közigazgatási bírósághoz. Panaszos, nagy irás, melyben a felozlatott rappresentanza néhány tagja sirja el bubánátát. Mindenekelőtt

megfelelőbbek a belügyminiszternek július 12-én kiadott 5361. számú rendeletét, melyben a kormányzót kivételes intézkedési joggal ruházta fel és tiltakoznak az ellen, hogy a rappresentanza június 17-én történt felozlatásával szükségessé vált választásokat 4 héten belül nem irták ki. — A panaszban nem említik meg, hogy a választásokat azért nem lehet elrendelni, mert a választási lajstrom még nem kész. Pedig nagyon valószínű, hogy a közigazgatási bíróság ezt is mérlegelné ifogja.

Ítélet a Celligoi-Zanella ügyben. A múlt év szeptemberében — mint emlékeztetes — Zanella Rikárd és a Celligoi testvérek, névszerint, Eligio, János, Sándor, Clemente és Ferdinánd között, a Gradinata di Peretti mellett, összeszólközés történt, a mit tettlegesség követett. A Celligoi testvérek egyike sétatálcájával Zanellára sújtott, akit megsebesített. Több ízben volt már járásbírósi tárgyalás ez ügyben, de különböző okokból mindig kellett halasztani. Ma végre meghozta az ítéletet a járásbírósi bíróság. Zanella a mai tárgyaláson is fenntartotta azon állítását, hogy a verekedésben Celligoi Ferdinánd is résztvett. A tárgyalás folyamán beigazolást nyert, hogy csak Celligoi Sándor bántalmazta Zanellát és ezt azért tette, mert Zanella a Voce del Popolo-ban állandóan támadásokat jelentetett meg Celligoiék ellen. A bíróság 200 korona pénzbüntetésre és a 40 koronás ügyvédi költségek megtérítésére ítélte Celligoi Sándort.

A népfürdő megnyitása. Bergudi városrészben ma megnyitották az új népfürdőt. A fürdőt a férfiak és nők csak felváltva látogathatják. Férfiak délelőtt 6—9, délután 12—2 és 5—8 között, nők délelőtt 9—12 délután 2—5 között fürödhetnek. A férfiak részére kitűzött órákban vörös, a nők részére pedig zöld zászló lesz kitűzve.

Bachich Oszkár temetése. Tegnap este 6 órakor temették el a minapi kikötői szerencsétlenség áldozatát, Bachich Oszkárt. Hatalmas tömeg lepte el a temetőt és környékét, mintegy 4000 ember jelent meg a végtisztességen s rengeteg virágot hoztak Bachich Oszkár koporsójára. A koporsót az Eneo evezősegylet tagjai vitték. A sirnál a család kivánságára nem mondtak gyászbeszédet.

Labdarugó mérkőzés. Vasárnap délután a susáki Slavia athletikai egyesület football-esapata átrándul Abbáziába, ahol az ujonnan alakított football-esapattal fogküzdeni. A mérkőzés igen élvezetesnek ígérkezik, mivel a két csapat már egyszer találkozott, amikor is a mérkőzés eldöntetlenül végződött.

Hajóösszeütközés. Tegnap este fél hétkor az Ungaro Croata Szamos gőzöse visszatérőben volt Abbáziából s már a hullámgáton belül, a városi fürdő közelében haladt, amikor eléje került a Wickenburg István gróf, kormányzót vivő Előre gőzös. A Szamos kikerülte az Előret, de ezen manőver közben nekiment az említett hajóstársaság

ság ujonnan épített Dráva gőzöseinek. Az összeütközés meglehetősen erős volt s a Szamos utasai között nagy pánik keletkezett. Szerencsére senkisé sem sebesült meg, a két hajó pedig csak jelentéktelenül sérült meg.

Idegen honosok bejelentése. A városi tanács közli, hogy a külföldi alattvalók rendőri bejelentő hivatalát a via Parini 2. sz. alá helyezte át, ahol a városi rendőrség XIV. számú kirendeltsége van. A bejelentési iverk a jelzett hivatalban ingyen kaphatók. Ez alkalommal is felszólumatnak azok, akik idegen alattvalókat albérlésben tartanak, hogy azokat haladektalanul jelentsék be, saját lakással bíró idegenek pedig önmaguk tartoznak ez megeselekedni.

Az új vasuti raktárak építése. Az új punto francoban létesítendő egy 120 méter hosszú és egy 60 méter hosszú négyemeletes raktár építésére megtartott május 28-ki versenytárgyalás alapján a kereskedelmi miniszterium a napokban hozta meg a döntést. E szerint a legelősebb ajánlattevőnek Berényi Ignác budapesti vállalkozónak ítélték oda a nagy munkát. Berényi, ki már a napokban megkezdte az építési munkálatokat, mint annak idején közöltük, 1,116,000 koronáért vállalkozott a két raktár építésére, melyet a cég egy éven belül szándékozik befejezni.

A barcolai evezősegyesület. Tegnap számunkban azt irtuk, hogy a Trieszt melletti Barcollán rendezendő evezősegyesületen a fiumei Eneo evezősegyesület résztvesz. Mint most értesülünk az Eneo visszavonta a nevezést.

Fehér kabaré est Cirkvenicán. Tegnap este Gózon Gyula, a Nagy Endre kabaré kedvelt komikusa egy egész estét betöltő előadást rendezett a cirkevnicai Miramar szálloda nagytermében. Tizenhat számból állott a kitűnő program, mely a publikumot mindvégig a legjobb hangulatban tartotta. Különösen nagy tetszést arattak az „Uj állatkert“, „Négyesfogat“ és a „Bucus egy szép asszonytól“ című számok. A nézőteret Cirkvenica díszes közönsége színültig megtöltötte s bár nem volt az előadás utánra mulatság tervezve, a közönség mégis a hajnali órákig a legkedélyesebb hangulatban maradt együtt, az ifjúság pedig hajnalig ropta vigan a táncot.

Revolvermerénylet az óvárosban. A Calle dei Canapinin tegnap este 7 órakor egyedül járkált Basso Román 26 éves kikötői főmunkás. A Dal Boseo-reie fodrászműhely előtt Basso hirtelen kirántotta zsebéből Browning-revolverét és rálőtt egy feléje jövő magas termetű fiatalemberre, aki menten összerogyott. Basso futásnak eredt. A Calle Ca' doron keresztül a via Castellón jutott s egyenesen a törvényszék fogház-őreinek jelentkezett, letartóztatását kérve. A fogházőrök értesítették a rendőrséget, a melynek detektívjei a rendőrségre kísérték a merénylő munkást. Az áldozatot ezalatt a mentők a kórházba vitték, ahol az orvosok megállapították, hogy a golyó a fejébe hatolt s a sérülés halálos. A sebesült Milinovich Ferenc 28 éves carlopagói születésű kikötőmunkás, aki haragban állt Bassoval.



Bebizonyítottan 50-100%-al több szinszappant tartalmaz

a Schicht „Asszonydicséret“ mosópor más, hasonló gyártmányokkal szemben. Az „Asszonydicséret“ ártalmas alkatrészeket nem tartalmaz. Az a mondás, mely szerint: „Értéktelen áruk vásárlása a legnagyobb fényezés,“ sehol sem olyan találat, mint a mosószeres, de különösen mosópor bevásárlása terén. A „Schicht,“ név szavatol az áru kitűnőségéért.



Többször kibékültek, de aztán megint összeveszték. Milinovich, aki erősebb volt állandóan fenyegette Bassot. Ez — mint a rendőrségen is mondotta — meg akart szabadulni Milinovichtól, akitől mindig félnie kellett. Megoldásul a revolvért választotta. A merénylőt letartóztatták.

A kórházból szerzett értesülés szerint Milinovich ma meghalt.

— **A fiumei Dreadnought vízrebocsátása.** A Danubius bergudi-i telepén épülő Dreadnought munkálatai annyira előre haladtak, hogy októberben valószínűleg meglesz a vízrebocsátás, ha valami váratlan akadály közbe nem jön.

A Danubius-gyár portorei telepén két torpedóhajtót építenek, melyeket a jövő hónapban bocsátanak vízre.

— **A kikötőből.** Aug. 2. Érkezett Kassa magyar gőzös Valenciából, 500 zsák paprikával, 80 hordó olajjal, 43 hordó fakivonattal, 93 zsák kénnel, 100 zsák somacoval, 110 hordó festékkel és 50 bál bőrrel. Gallipoli olasz gőzös Bariból, 418 kosár gyümölcsessel, 314 hordó olajjal és 150 zsák maggal; Sorrento angol gőzös Hullból, 75 hordó olajjal, 67 zsák kávéval, 90 bál bőrrel, 15 bál jutával, 47 hordó enyvvel és 2 láda géppel; Salvatore olasz gőzös Ortonából, üresen; Split osztrák gőzös Triesztből, üresen.

Indult: Maria Valeria osztrák gőzös Bombayba, üresen; Magyar magyar gőzös Capo-Orlandoba, 670 tonna fával, Coloniale olasz gőzös Nápolyba, 400 tonna fával.

— **Aki a szájviztől akart meghalni.** A mentők tegnap este arról értesítették, hogy a Belvedere 310. számú házában egy fiatal embert mérget ivott. A mentők bevitték az ifjút a kórházba, ahol megállapították, hogy szájvizet ivott s azt hitte, hogy attól meghalhat. Mataia Antal a neve, 25 éves, Cirkvenicából való. A kórházból gyomormosás után hazament.

— **Öngyilkosság Abbáziában.** Vordraies Antal, a Zimostenska Banka abbáziai fiókjának pénztárosa tegnap délután föbe lőtte magát. Behozták a fiumei kórházba, ahol haldoklik. Tettének oka ismeretlen.

— **Baleset a Danubius gyárban.** A Danubius hajógyárban tegnap súlyos baleset történt. Zidarich János 33 éves munkás leestett egy állványról, minek következtében belső sérüléseket szenvedett. A kórházba vitték.

— **Unio Élet és Gyermekebiztosító Intézet mint szövetség** (ezelőtt Első Leányki-házassító Egylet Budapest). F. év július havában 1.197.300 K értékű biztosítási ajánlat nyújtott be és 1.155.900 K értékű új biztosítási kötvény állított ki. Biztosítási összegek fejében 209.954 K 76 fillér fizettetett ki. 1913. január 1-től július 31-ig bezárólag 8.804.400 K értékű biztosítási ajánlat nyújtott be, amelyből 7.582.000 K értékű új kötvény állított ki. Biztosított összegek fejében a folyó évben 1.127.515 K 10 fillér fizettetett ki. Ezen intézet az élet- és gyermekebiztosítás minden nemével foglalkozik a legolcsóbb díjtételek és legelőnyösebb feltételek mellett. Fiumei fiókja Via Verneda 3, I. em. alatt van.

— **A Grünhut és Társa cég** hajóinak mozdulatairól a következő értesítést vettük: Anna indult f. hó 1-én Cataniából Sfaxba sőt rakni Fiume részére, Lina kirakás alatt Fiumében, Magyar f. hó 1-én indult Fiuméből Capo d' Orlandoba fával. San Severo Bona és Tripolisz között közlekedik. Indeficienter f. hó 1-én indult Ravennából Fiuméba. Pecine Cardiffban szenet rak Bari részére.

— **Corso mozi.** Ma esti új műsor: Az igazi bűnösök. Háromfelvonásos dráma.

x **Csak egy hajszálon függ a csecsemő élete, ha emésztése nincsen rendben.** Eppen ezért ne mulasszon el gyermekének idejekorán Nestlé-lisztet adni, ami által a jövőre nézve magát csak súlyos fájdalomtól és szemrehányásoktól óvja meg. Próbadozokat és tanulságos röpiratot a gyermeknevelésről teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 43.

x **Cirkvenicába utazók** figyelmébe ajánljuk az ottani Bedő-féle Miramare-éttermet. Mérsékelt árak, figyelmes kiszolgálás, kitűnő ételek és italok.

x **Magyar ház a Lidón.** A 20 szobás Guttman-penzió Lido Via Lazzaro Mocenigo 10. Velence s a Lidó egyetlen magyar háza. Penzió 12—13 lira. Magyar konyha s személyzet.

x **Fogműterem.** Legujabb amerikai módszer. Modern higiénia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. Novák Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42, a Corso mozi fölött.

— **Berlin-szálloda Budapesten.** A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a. megnyílt a 140 díszesen berendezett szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Winkler Ottó, az abbáziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő szakszerű vezetésére.

Merénylet egy orvos ellen.

Keszthelyi dr. veszedelmes kalandja.

A maga nemében páratlan, brutális és vakmerő támadást követett el egy elvetemedett ember Keszthelyi Péter dr. orvos ellen. Esernyőjének alsó pizkos végével az orvos balszemébe szurt és olyan veszedelmes sebet ejtett rajta, hogy Keszthelyi hetekig nem bír hivatásának élni és a baj végeredménye is teljesen bizonytalan.

Csütörtökön délelőtt történt a brutális eset. Keszthelyi dr. a munkásbiztosító pénztárnak a via Istria 30. szám alatt fiókhelyiségében szokásos rendelőjét tartotta, mikor beállított Zsifkovich Zsivodil 25 éves horvát munkás, a Cserzőanyaggyár alkalmazottja és — hivatkozással arra, hogy légzőbaja miatt már régebben kezelte magát — azt követelte az orvostól, hogy küldje el a Pénztár költségén, más vidékre. Keszthelyi dr. kezei megtagadta Zsifkovich kérését, mert igaz ugyan, hogy kezelte magát, de az orvosi utasításokat nem tartja be. Így a tilalom ellenére tüntetőleg dohányzik.

Az elutasító válasza Zsifkovich reprodukálhatatlan kifejezésekkel válaszolt. A legsértőbb kifejezésekkel illette Keszthelyit, végül azt mondotta:

— Disznó!

Az orvos kinyitotta az ajtót és távozásra szólította fel Zsifkovichot. Ez elment az ajtóig, ekkor azonban hirtelen visszafordult a kezében tartott ernyő alsó sáros végével az őt kísérő Keszthelyi dr. arcába szurt.

— **Ti prasac! (Te disznó!) —** ordította az elvetemedett ember, aztán futva menekült.

Keszthelyi dr. előtt pillanat alatt minden elsötétült. Bal szeméből dült a vér. A rendelő személyzete szublimált gyorsan megmosta a sebesült szemet, aztán kocsiba ültették és elvitték Oszbolt F. dr. szemorvoshoz, aki kitisztította és bekötözte a sebet. Oszboltnak az a véleménye, hogy ha szivárványhártyagyulladás nem áll be, akkor 2—3 hét alatt rendbe jön a szem, de azért ma még garantálni nem lehet.

Keszthelyi dr. iránt városszerte általános részvét nyilvánul meg, mert ilyen brutális támadásra egyáltalán nem szolgált rá. Előzékeny, türelmes a betegekkel szemben és így a merényletet csakis Zsifkovich elvetemedettségével lehet magyarázni.

Keszthelyi Péter dr., amint jobban lesz, megteszi a bűnvádi feljelentést Zsifkovich ellen.

LEGUJABB.

—«O»—

— **Betörés egy ékszerüzletben.** Lapzárta-akor jelentik: A Corso 4 száma alatt levő Albanese ékszerüzlet kirakatát ma délután 3 órakor ismeretlen tettes feltörte. A betörő 12 aranyláncot meg, egy aranyórát vitt el, menekülés közben azonban elvesztette az aranyórát, amelyet később megtaláltak. A vakmerő betörést is csak így fedezték fel.

TÖZSDE.

	Aug. 1 zárlat	Mai ár. 1/2 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	816.50	817.—
Osztrák hitelrészvény	620.50	620.—
4%-os koronajáradék	81.25	81.25
Osztr.-magy. államvasut	699.—	698.—
Jelzálogbank	412.—	412.—
Leszámitolóbank	505.—	504.—
Hazai Bank	279.50	279.—
Magyar Bank és Keresk. R-T.	536.50	537.—
Rimamurányi	688.50	688.—
Salgótarjáni	753.—	753.—
Közuti Vasut	638.50	633.—
Városi Villamos	335.—	335.—
Adria	537.—	—
Déli Vasut	124.—	—
Magyar Cukoripar	2715.—	—
Rizsgyár	3765.—	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza áprilisra	11.99	—
Buza májusra	—	—
Buza októberre	11.47	11.43
Rozs 1913 áprilisra	—	11.94
Rozs októberre	8.99	8.90
Tengeri májusra	7.40	8.05
Tengeri júliusra	—	—
Tengeri augusztusra	8.04	8.09
Zab áprilisra	—	7.39
Zab októberre	8.25	8.22
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	621.—	622.—
Magyar hitelrészvény	815.—	817.—
Osztrák magyar államvasut	690.—	699.—
Déli Vasut	—	124.—
Alpesi	906.—	911.—
Skoda	839.—	838.—
Osztr. koronajár.	81.70	—

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi köte- sek átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	112.—
Litorale Bank és Takarékpénztár	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficienter“ tengerhajóz.	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajózárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1050.—
Orient tengerhajózási társ.	1300.—
Ált. Forgalmi r. t. régi	1900.—
Magyar Olajgyár	1760.—
Austro-Americana	202.—
Navigazione Libera Triest	283.—
Osztrák Lloyd	612.—
Stabilimento Tecnico	568.—
Ampelea Szeszpároló Rt.	5800.—
I. Trieszti Rizsgyár	429.—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t.	742.—
Spalato Portland Cement	428.—
Assicurazioni Generali	375.—
Riunione Adriatica	838.—
	3700.—

Marino szálló Lido-Venezia

(az Excelsior mellett).

Nagy étteremmel. — Modern kényelemmel.
— Mérsékelt árak. — A penzióba fürdőka-
bin használata is bele vehető.

Vianelli A. tulajd.

Távirat — Telefon.

Hötzenorfai Konrad lemond.

BÉCS, aug. 2. Hötzenorfai Konrad vezérkari főnök az ősszel lemond állásáról. Utódjául Hester és Csieseries vezérkari tisztet emlegetik. Lemondanak még Giessl báró prágai és Kummer dzsemysl-i hadtestparancsnokok is.

A trónörökös nyaralása.

BLANKENBERGEBE, aug. 2. Ferenc Ferdinánd trónörökös családjával ide érkezett és itt marad őszig. Aztán hadgyakorlatokra megy.

Mi lesz Lukácsból?

BÉCS, aug. 2. Plener Dezső dr., a közös számvevőszék elnöke, lemond állásáról, melyre Lukács László volt miniszterelnök a legkomolyabb jelölt. A Lónyay kabinet óta, mely alatt Tóth Vilmos töltötte be a hivatalt, nem volt magyar származású elnöke a közös számvevőszéknek.

Hazabocsátják a tartalékosokat.

PRÁGA, aug. 2. A Narodni List hiteles forrásból jelenti: A legközelebbi napokban a délen elhelyezett csapatokhoz behívott tartalékosok is szabadságra fognak menni. A hadvezetőség már kiadta az erre vonatkozó rendeletet, miután az albán kérdést az utolsó nagykövetségi konferencia végleg rendezte.

Repülőgépek a parádén.

KRASNOJE SZELO, aug. 2. A tegnapi katonai parádén 12 repülőgép vett részt, amelyek különböző evolúciókat mutattak be.

A lemondott kormányzó.

KOSTROMA (Oroszország), aug. 2. Werthsteinkow kormányzóról tudták, hogy mindent aláír elolvasás nélkül. Egy hivatalnok lemondási kérvényt terjesztett elébe azzal az okadatulással, hogy: „belátom, nincs képességem a kormányzói tisztség betöltésére”. A kormányzó aláírta a kérvényt, mire fölmentették. Ő maga volt legjobban meglepetve, mikor azt olvasta, hogy saját kérelmére felmentik.

Lángelméjű feltaláló.

NÜRNBERG, aug. 2. Wirth tanító, aki feltalálta a távolról kormányozható esőnapot, most egy olyan készüléket talált fel, melyvel azonnal lehet állítani a leggyorsabban haladó gyorsvonatot. A találmányt a bajor közlekedésügyi miniszter kipróbálta és 27 másodperc alatt állította meg a teljes gyorsasággal robbogó gyorsvonatot.

Schöller aviatikus Budapestre röptül.

BÉCS, aug. 2. Schöller aviatikus tegnap itt siklórepüléssel leszállt, ma folytatni akarta útját Budapest felé, de a szél kedvezőtlen volt, azért újra leszállt és megvárja, míg az időjárás kedvező lesz.

Quarnero kávéház Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

Minden délután első- rangú hangverseny.

Estéknént hangversenyek, táncmulatságok, kinematográf előadások, tombolák kabaret előadások stb.

Gyilkos fiu.

BRÜSSZEL, aug. 2. St. Gillet községben egy 16 éves fiu, miután minden pénzt elköltötte, egy 80 éves asszonyt leütött, aztán kirabolta. A község népe üzöbe vette a gyilkost, legelől az apja kergette. A fiu ekkor apjára vetette magát, több késszurással súlyosan megsebesítette, aztán egy üvegtetőre menekült, mely azonban betört alatta, mire őt is sebesülten elfogták.

Áruház vasuti rabló.

BERLIN, aug. 2. A hannoveri gyorsvonaton egy vasutas tiszt ruhába öltözött szélhámos rablásokat kísérelt meg, de rajta esípték s bár menekülni próbált, letartóztatták.

Különös vasuti szerencsétlenség.

OTTAVA, aug. 2. A Grand-Trunk-vasut egy vonata tegnap élelött az Ontario fensíkján belefutott egy marhacsordába és ki siklott. Öt utas meghalt.

Gyászistentisztelet az Océánon.

LONDON, aug. 2. Megható gyászistentisztelet volt vasárnap az Océánnak azon a pontján, ahol tavaly a „Titanic” hullámsírba került. Eppen dél volt, mikor a gyászos helyre ért a „Franconia”. A hatalmas gőzös lassította járását, majdnem egészen megállt, és ekkor a fedélzetről egy óriási koszorút bocsátottak le a nyugodt tenger színére. A koszorút William Steadnak, a világbéke lelkes harcosának amerikai kertjében fonták az őz békebarát kedves virágaiból és elhozták a mély sírhoz. Itt került el Stead. A Franconia zenekara mélabus gyászdalt játszott: „Közel Te hozzád, én Istenem”, mindenki könnyezett. Stead rokonsága eljött erre az utra megkoszorúzni a hullámsírt és a hajónak másfélezer utasa imát rebegett, aztán teljes gőzzel indult tovább a Franconia. Hullámok nem jártak, esőndesen ringott a tenger színén a gyönyörű koszorú.

Katasztrófa egy motorversenyen.

LONDON, aug. 2. Newyorkból jelentik hogy a cincinnati-i motoros kerékpárversenyen megsebesült kerékpárosok és a nézőközönség közül ma ketten meghaltak. Összesen tehát hat halálos áldozata van a katasztrófának és tizenegyes néző sulyosan megsebesült. A robbanás tudvalevőleg úgy történt, hogy az egyik motoroskerékpáros neki ütődött a benzinlámpás gerendájának, mire a benzin fölrobbant és a lángtól több motoroskerékpár benzinje is tüzet fogott.

Igyék naponta 1—2 palaczk

Szent István Dupla-malátasört

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlandó lábadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noerden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbaziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisstöltésű palaczkokban minden ffszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.

Valódi brünni szövetek

az 1913. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú teljes férfiruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak

1 szelvény 7 kor.
1 szelvény 10 kor.
1 szelvény 16 kor.
1 szelvény 17 kor.
1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, szintgy felöltözöt, turistalódat, selyemkamarni, női kosztüm szöveteket stb. gyári árakon káid, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert postógyári rakár.

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

As előnyök a melyeket a magánvő élvez, ha szövetségstéget közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyáriplacon rendel meg, igen jelentékeny. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Minták, figyelmes kiszolgálás, meg a legkisebb rendelésnek is, teljesen iris árban.

Francia tiszték a török hadseregben.

BERLIN, aug. 2. Párisi híradások szerint a francia kormány számos tisztnek megengedte, hogy instruktori állást foglaljon el a török hadseregben.

Románia törekvése.

BUKAREST, aug. 2. A román delegáció, melyet a fegyverszünet megkötésére vonatkozó javaslata keresztülvitelért különböző oldalról meleg szerencsekívánatokban részesítettek, továbbra is arra törekszik hogy a konferencia munkálatai lehetőleg üdvös eredményre vezessenek. Ezért azt kívánja, hogy az összes munkálatok, amelyek a vitás kérdésekben való megegyezést célozzák, lehetőleg a békekonferencián kívül intézessenek el. Majoreseunak erre vonatkozó javaslatát a tegnapi ülésen, mely csak néhány percig tartott, elfogadták.

A tráciai siralomvölgy.

TURIN, aug. 2. A Stampa kiküldött tudósítója, aki elkísérte a török csapatokat drinápolyi utjukon, azt táviratozza lapjának, hogy Trácia a pusztulás maga, egykor virágzó falvak romokban hevernek, dusan termő földeket felverte a gaz, termés sehol sinesen, csak sirok vannak, a helységek kihaltak, lépten-nyomon sirok domborulnak, a vasuti állomások leégtek.

A béketárgyalások.

BUKAREST, aug. 2. A szövetségesek követelését még a román kormány is túlzottan tartja, Bulgária pedig kijelentette, hogy ezen az alapon nem tárgyal, inkább végső-kig folytatja a harcot.

BUKAREST, aug. 2. A szövetséges államok képviselői tegnap este hosszas konferenciát tartottak.

BUKAREST, aug. 2. A béketárgyalásokba a nagyhatalmak is bele beszélnek. A hármass entente képviselői kijelentették, hogy a maguk részéről nem fogják befolyásolni a tárgyalást.

Az orosz akció.

BERLIN, aug. 2. Németország hivatalosan közölte Pétervárott, hogy három feltétel alatt nem ellenzi Oroszországnak önálló fellépését Törökország ellen. A feltételek a következők:

1. Az orosz csapatok csak az európai török területre léphetnek.
2. Az akció megkezdését a pétervári kormány előzetesen tartozik bejelenteni a nagy hatalmaknak.
3. A török területek megszállása csak ideiglenes lehet.

A nagyköveti reunio.

LONDON, aug. 2. A nagykövek keddi tanácskozása nem lesz az utolsó, mert a helyzet mostani alakulásában szükség van az együtt maradásra.

Husz millió a bolgároknak.

BUKAREST, aug. 2. Félhivatalos jelentés szerint a román hadsereg eddig husz millió frank készpénzt fizetett ki a bolgár lakosságnál eszközölt bevásárlásokért.

Kiemelt gőzös.

DEDEAGACS, aug. 2. A bolgárok Belonore gőzöst, amely tavaly elsüllyedt, a görögök kiemelték és hadizsákmánynak minősítették.

Uj hadi hitel.

SZOFIA, aug. 2. A kormány 40 millió frank hadihitelt kér.

Ki lesz Kavalla?

BUKAREST, aug. 2. Kavallát a szerbek maguknak követelik, viszont a görögök kijelentik, hogy semmi szín alatt sem mondanak le róla.

Montenegro is akar.

LONDON, aug. 2. A nagykövetek azt indítványozták, hogy Montenegrónak egy 30 millió koronányi nemzetközi kölcsönt nyújtsanak, melyet a hat nagyhatalom hat egyenlő részben nyújt. Montenegro azonban területiális kárpótlást is kér és ebbeli követeléseivel a bukaresti béke után akar fellépni.

A montenegróiak veresége.

SZOFIA, aug. 2. A Bregalnica jobb partján a montenegrói csapatok végzetes vereséget szenvedtek. A montenegróiak összesen csak 3 harcra képes brigádot tudtak a harotérré küldeni. Ezek közül az egyik a Bregalnica partján álló, tegnap megtámadta a bolgárokat, mire a bolgárok ezt a brigádot teljesen megsemmisítették.

Kölesönös vádak.

SZOFIA, aug. 2. A bolgár távirati iroda görög forrásból származó jelentésekkel szemben, melyek a Xantiban és Dedeagacsban történekről szólnak, megállapítja, hogy nem a bolgár csapatok vagy bolgár hatóságok gyújtották fel a xantii börtönt, hanem a görögök. Ami a dedeagacsi jelentést illeti, amely szerint a bolgárok jelentékeny mennyiségű élelmiszerkészletet elpusztítottak, a bolgár parancsnoknak feltétlen joga volt, hogy elpusztítsa azt, nehogy az ellenség kezébe kerüljön. Ami végül azt a jelentést illeti, hogy Görögország egy háromnapos fegyverszünetre vonatkozó javaslatot elutasított, meg kell jegyeznünk, hogy bolgár részről ilyen javaslat nem tétetett.

**Velence Szt. Márktér
Ortes Rosa és Tsa.**

kávéháza és cukrászdája.

A legelőkelőbb társaság és az idegenek találkozó helye.

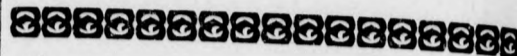
—o Estéknént zenehangverseny.

**DR. MAHLER
SANATORIUMA, ABBAZIA**

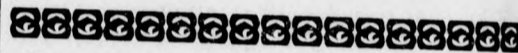
üdülők részére

Ideális nyári tartózkodás. Teljes penzió 10 koronától kezdve. Nagy árnyas park.

Szénsavas és tengeri fürdők, hidegvizgyógyintézet, hízaló és étrendi kurák. Egész éven át nyitva.

**Építészeket, falburkolókat
és építési anyag árúsítókat**

igazán érdeklik azok az anyagok, emelyeket Sándor Imre f. h. 5. é. és 6. á. az Európa szállodában bármilyen időtájt bemutat. Műkeramiai munkák, fagyálló, grés, homlokzatok és interieurök diszítésére. Művészi falburkolatok modern fénytelen mázak. Igazi márványból préselt márványlapok.

**Endrei-féle fiu-nevelő
intézet Zentán.**

Saját polgári iskola. Gimnásiumi és elemi tanulók is felvétetnek. Nyelvek, zene, festés. Leggondosabb nevelés. Alapos tanítás. Kétféle ellátás. Ellátási díj egész évre 600 Kor., felsőbb osztálybelieknek 700 Korona. Prospektus. Interurbán telefon 50.

LE CORSET MERVEILLEUX:

J' appuie les faibles,
Je supprime les puissantes,
Je maintient la balance!

(Victor Hugo)

Ilyen csoda-miedert, mely a női szépség és elegancia mesés fokozója, talált fel és készít:

Madame STEIN, Abbazia,

Reichsstrasse, Niedenthal Kioszk vis-à-vis Villa Schanzer.

Lido - Venezia

SPLENDID-HOTEL

(Villa Principessa Giovanna.)

Elsőrangú szálló 100 szobával. — Kétféle :: konyha. — Penzió 11—15 lira. ::

—o—

Hotel Pilsen Meublé

110 szobával 3 lírától személyenként. Lift, fürdők.

Motocsonak

Caprani G. tulajd.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

A legajánlatosabb fiumei szállók:**„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Min két szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.



Mindenkinek kedves

Ajándék

FIUME kikötőből

1 zsák kávé

(en miniature) finom pörköltkávétöltve

Kapható - 3 minőségben

G. STOCHEL csemegezetében.

VELENCE.**ORIENTALE NAGY KÁVÉHÁZ**

Riva degli Schiavoni, a Lidora induló hajók kikötőjével szemben.

Tágas terrasz — Játékszem, amerikai bar. — Modern berendezés. — Központi fűtés. Kitűnő szellőztetés.

Naponta 4-től 6-ig és fél 9-től 12-ig szimfonikus zenekar

Mozgóképelőadás teljes világítás mellett.

Naponta új műsor.

Köbányai Polgársör,

a Florian, Quadri és Orientale kávéházak, (Szt. Márktér és Riva degli Schiavoni) valamint a Grand Hotel Lido sörcsarnoka közönségének legkedveltebb itala.

Vaerini Testv. és Tsa.

**Tengeri fürdő Lusinpiccolo Cigale
Strand-Hotel és Bellevue penzió
- Cigale -**

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

CIRKVENICA.**Therapia pavillon.**

Elsőrendű kávéház. Kitűnő italok fagylalt, hideg felvágott stb. Olcsó árak. Naponta Horváth Gábor hírnemes kisbögös cigányzenekara hangversenyez.

Hutter Ferencz

a fiumei De la Ville volt főpincére.

„Első rituális bar”

ortodox koser borok és más italok, mindennemű hideg és meleg ételek.

Előfizetések kosztra házban és házon kívül elfogadtatnak.

Weintraub Manó.

Via Alessandro Volta 2. sz.

CIRKVENICA.**Modern Penzió**

Legajánlatosabb penzió a fürdő mellett. Gyönyörű tengeri kilátás. Kitűnő konyha, Mérsékelt árak.

UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdők kel).

ABBAZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengerivíz fürdők.

☛ Szobák 3.— koronától feljebb. ☛

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER.

ABBAZIA
PENSION
QUISISANA
I. rendű ház.
Rovász J. tul.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

Restaurant
MIRAMARE
CIRKVENICA.
Gérő-BEDŐ IMRE.

Abbáziai furcsaságok.

DELFIN-LEGENDAK.

IV.

Az eddigi megható delfin-legendák sorozatába most egy álujsgírő szomorú története következik. A dolog úgy történt, hogy mondjuk Vass Manó nevű kereskedő otthon ujságiról igazolványt kér egy barátjától, a kinek egy ismerőse hirdetési ügynök egy lapnál. A hirdetés-ügynök 5-10 koronáért tényleg szerez egy igazolványt és így Vass Manó már mint Redacteur vonul be Abbazia-ba, azon szent meggyőződésben, hogy mint Redacteurnek okvetlen nadoknak és szemtelennek kell lennie.

Már a vonatban a kalauzt azzal fenyegeti, hogy kiszervekíti, később a hordárokunk és konflis-koesisnak mond hasonlót. Abbaziában pedig a szállodásnak már messziről ordítja:

— Sajtó vagyok, mérsékelt árat kérek. Ha meg leszek elégedve, meg fogom Önt lapotlan díszelni, amely még sokat hozhat magának, de ha nem ad jó szobát, vigyázzon magára vén betyár! — aztán barátságosan hátba veregeti a szállodást.

Másnap Vass Manó kurtaksa elengedését árgál, majd a hajóstársaságotól pumpol legyet, melyet kéz alatt olesón, de jól elad.

Vass Manó egyszer fürödni indult. Perze magával vitte az igazolványát is és mivel nem lehet tudni, mikor lehet arra szükség, fürdés közben a talpára kötötte. Így felszerelve, bement ottan a vízbe, ahol megfenyegette a vizet, a halakat, a sziklákat, hogy kiszervekíti őket. Egy arra sétáló delfin meghallotta Vass Manó henegegését és mivel tudjuk, hogy a delfin ép úgy jutalmazza az erényt, mint ahogy a gonoszt bünteti, elhatározta, hogy Vass Manót is megbünteti. Lassan kiesalta tehát Manót a mély vízbe, hogy egy kiesit a lábába harapjon. Mikor aztán bent voltak a mély vízben, a delfin lassan Manó lába felé uszott, hogy megharapja, de ijedten vette észre Manó talpán a papírlapot. Kíváncsian uszott oda, hogy megnézze mi az.

Nézte, nézte és mikor nagy nehezen elolvasta, hogy sajtóigazolvány, kétszer megfordult a saját tengelye körül és undorral drohant. Mert a delfinnek kitűnő információja volt. Tudta, hogy Manó csak Abbaziában ujságiró. Ooahaza tisztességes kereskedő.

(Márk.)

ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:

(Hötes arrivés hier:)

- | | |
|--------------------------------|----------|
| Konheim B. Pétervár | Stefania |
| Roth Armin Pécs | Breiner |
| Pazar István Miskole | Bellevue |
| Biró Jakab Győr | Bellevue |
| Heda Ferdinánd Illava | Bellevue |
| Moretti Rudolf Budapest | Palace |
| Elekes József Marosludas | Palace |
| Glasner Julia Budapest | Palace |
| Schreiber István Magyarpécska | Palace |
| Tausz Arthur Ujarad | Palace |
| Winter Hermann Budapest | Janette |
| Reschnitzer Adolf M. Vásárhely | David |

- | | |
|---------------------------------|-------------|
| Löwy M. L. Szabadka | Szegő |
| Dékány Kálmán dr. M. Vásárhely | Szegő |
| Singer Mórné Budapest | Szegő |
| Bodó Lajos Budapest | Szegő |
| Csordás János Nagyvárad | Securanst. |
| Racz István Miskole | Securanst. |
| Bányai Oszkár Poroszká | Securanst. |
| Vég Dezső Nagyvárad | Securanst. |
| Knorr Kálmán Pécs | Al Mare |
| Hofbauer Jakab Budapest | Royal |
| Kreuzer Géza Budapest | Royal |
| Guba Mária Budapest | Royal |
| Fuchs Antal Budapest | Kolb |
| Rebberger Márton Csorna | Vermes |
| Votisky Géza dr. T.-Szt.-Márton | Manser |
| Sterk Alice Budapest | Breiner |
| Fischer Emil Budapest | Breiner |
| Handfass Róbert Budapest | Breiner |
| Kertész Adolf dr. Budapest | Breiner |
| Biehler Imre Budapest | Janette |
| Voiroth Lucie Budapest | Janette |
| Beregi József Budapest | Quitta |
| Dálnoki Béni Budapest | Quitta |
| Szekula Elza Budapest | Lackner |
| Glanz Mária Wien | Grand H. |
| Mass János dr. Budapest | Grand H. |
| Pöchl Karl Wien | Grand H. |
| Wiesenburg S. Lemberg | Plesch |
| Klein Richárd Wien | Plesch |
| Bayer Marie Gráz | Plesch |
| Storch Emil Wien | Jezeica |
| Berounsky Karl Böhmen | Jezeica |
| Kramer Emma Wien | Jezeica |
| Silberbauer Emil Wien | Drazica |
| Drtna J. Ostrau | Drazica |
| Rísticas Grete Baksabánya | Drazica |
| Klebovits Lászlóné Budapest | Drazica |
| Lampe Viktor Krakó | Marchlewska |
| Solterer Hermann Wien | Riviera |
| Kaplan Betty Bensehan | Gámán |
| Dezső Lajos Nagyvárad | Szegő |
| Bak Rafael Budapest | Bristol |
| Panek Hans dr. Troppau | Bristol |
| Müller Friedrich dr. Heidelberg | Bristol |
| Fuchs Marcel Budapest | Bristol |
| Baar Olga Wien | Bristol |
| Thiersfeld Heinrich Wien | Istria |
| Stein Mátyás Temesvár | Istria |
| Demkó Béla dr. Budapest | Istria |
| Spuller Aladár Budapest | Istria |
| Spuller Heinrich Budapest | Istria |
| Székrenyessi Adolf Budapest | Istria |
| Simon Károly Kaposvár | Istria |
| Baros Heinrich Orlau | Plöbst |
| Miroska Maticia Zágráb | Irene |
| Weber Sylva Laibach | Irene |
| Weber Hans Laibach | Irene |
| Pöschl Josefina Budapest | Irene |
| Veith Mici Wolfsberg | Wienerheim |
| Kritzmann Karl Elberfeld | Wienerheim |
| Hasslinger Babette Regensburg | Wienerh. |
| Kade Ida Blankenburg | Wienerheim |
| Neuhaus Ernst Hamburg | Wienerheim |
| Sohet Hedwig Teschen | Wienerheim |
| Paudy István Békéscsaba | Hermitage |
| Graue hercegnő Berlin | Hermitage |
| Schwarz G. Géza Budapest | Hermitage |
| Szabó Béla Cegléd | Hermitage |
| Buxbaum Kálmán Kapuvár | Jolanda |
| Vadász Gyula Budapest | Jolanda |
| Szabály Éde Besztercebánya | Jolanda |
| Leitner Amália Oszalj | Bristol |
| Stösel Teodor Deutschland | Wienerheim |
| Schritter Marie Wien | Penelope |
| Laubenberger Irma Budapest | Stefi |
| Stankovics Erzsébet Wien | Stefi |
| Rosenberg Regina Wien | Habsburg |
| Hrazdil Anton dr. Prága | Lederer |
| Klein Hladu dr. Losonc | Lederer |
| Takács Béla Adony-Szabolcs | Lederer |
| Engel Hermann Wien | Lederer |
| Kulai István Budapest | Lederer |
| Nole Alba Prága | Lederer |
| Weschta Emanuel Neumarkt | Union |
| Weltzl Ferenc Pozsony | Miramar |
| Berger Berta Schönberg | Armonia |

- | | |
|-----------------------------|-----------|
| Gellisz M. Nagyvárad | Stern |
| Weisz Zsigmond Mátészalka | Stern |
| Leibler Simon Bochina | Stern |
| Brunnel Erich Wien | Fischer |
| Robtscher Emil Wien | Union |
| Goldberg S. Wien | Union |
| Kleinsiest Hans Gráz | Union |
| Goldberg Sali Wien | Union |
| Lehnart Josefina Budapest | Union |
| Németh Károlyné Gyula | Sichich |
| Sebestyén Miklós dr. Maros | Mahler |
| Münder Franz Monfalkone | Varlien |
| Jovanovic L. Petrinja | Varlien |
| Steiner Benő Budapest | Neues K. |
| Beck Mária Wien | Neues K. |
| Brunelik József Uhl | Kinkela |
| Trnka Antonie Jicin | Kinkela |
| Grósz Béla Budapest | Rosenberg |
| Mogyorósk Dezső Debrecen | Rosenberg |
| Eckliard Györgyné Debrecen | Rosenberg |
| Harrer Julie Ostrau | Rosenberg |
| Bauer Hans Ostrau | Rosenberg |
| Réti Jenő Szombathely | Rosenberg |
| Destal Ferdinánd Wien | Smerdel |
| Zuman Ottokar Mseno | Cesky |
| Jankovic Julie Vinkovce | Lackner |
| Henach Sofie Krakó | Lackner |
| Teysler Michalina Olsranica | Lackner |
| Smoragiewiczowa Krakó | Lackner |

Benedek Zsigmond

fodrász, Abbázia. Villa Miramar (Viktor penzió mellett.)

Kütnői Vri és női terem, hajmosás, hajszáritás, villamos arc massage, onducatiön, manicure pedicure. Telefon 111.

ABBAZIA

BRISTOL szálló, kávéház s étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés, melegvíz-vezeték, villany, telefon. **Kitűnő magyar konyha.**

Tulajd. **Rudovits V.**

Egy pillantás a tenger mélyére!

Abbazia legérdekesebb látványossága az

AQUARIUM a Stefánia szálloda mellett,

hol az adriai halfajok, a tengerfenék növény-és állatvilága, elevenen, természetű környezetben látható. Senki se utazzon el Abbaziából, mielőtt az aquariumot meg nem tekintette!

Hungária szálló

Lido - Venezia.

Elsőrendű új szálló. Lift, fürdőszobák stb. Magyar és francia konyha. **Kitűnő italok.**

: PENZIÓ 10 LIRÁTÓL FELJEBB. :

Vidákovits

szálló és étterem
ABBAZIAI Reihsstrasse

Elegáns szobák penzióval vagy anélkül. **Kitűnő magyar konyha Magyar tulajdonos.**

KÖZGAZDASÁG.

+ **Fiume áru és hajóforgalma júniusban.** A fiumei kikötőbe tengeren érkezett áruk mennyisége az 1913. év június havában 670.390 métermázsa, az onnan elszállított áruké pedig 915.176 métermázsa volt. A behozatal az előző év ugyanezen hónapjához képest 477.147 métermázssal, a kiviteli pedig 134.711 métermázssal csökkent. A behozatal csökkenését főleg a tengeri, a hántolatlan rizs, a vasérc, az aszfalt és a nyersvas importjának megcsappanása, a kivitel hanyatlását pedig leginkább a nyerscukor, a tengeri, a bab, a tűzifa és a magnezit kivitelének csökkenése okozta. A folyó év első hat hónapjában Fiuméba tengeren behozott áruk mennyisége 5,424.013, az elszállítottaké pedig 6,237.579 métermázsa volt. Az előző év megfelelő időszakához képest a behozatal 745.212 métermázssal, a kivitel pedig 860.345 métermázssal emelkedett. Az előző év első hat hónapjához képest a behozatalban a narancs, a buza, a zab a hántolatlan rizs, az olajos magvak, a bor, a szén, a foszfátföld, az ásványok, a festő- és cserzőanyag-kivonatok, a gyanták, a nyers pamut, a nyers juta, a téglák és cserépszindelyek és a gépek forgalma emelkedett; ezzel szemben kisebb-nagyobb jelentőségű csökkenést tapasztalunk a tengeri, az aszfalt, a cement, a nyersvas, a kén, rézgálic, a korpa és az egyéb hulladékok behozatalánál. A kikötő kivételében lényeges emelkedést mutat a homok- és kristálycukor, valamint a finomított cukor, a buza, a liszt, a szena, a bükkfából való nyers műfa, a tölgydonga, a fűrészelt tölgy- és fenyőfa, a faszén, a magnezit, a papíros anyag, a téglák és cserépszindely és a vas- és acélárak, ezzel szemben a nyerscukor, az árpa, a tengeri, a bab, a hántolt rizs, a tűzifa, a bükkdonga, a vasuti talpfa, a bárdolt fa, a fűrészelt bükkfa, a finomított ásványolaj és a cement kivételében kisebb-nagyobb csökkenés észlelhető. A hajóforgalom adatai szerint az 1913. év június havában 858 hajó érkezett a fiumei kikötőbe és pedig 770 rakományral és 88 üresen. A rakományral érkezett hajók közül 654 gőzös és 116 vitorlás volt, az üresen érkezettek közül 28 gőzös és 60 vitorlás. Lobogók szerint az 1913. év június havában érkezett gőzösök közül 556 magyar, 92 osztrák, 4 német, 19 olasz, 10 angol és 1 görög, a vitorlások közül pedig 11 magyar, 86 osztrák, 75 olasz, 3 görög és 1 török volt. A fiumei kikötőben megfordult magyar gőzösök számában nincsenek benne a tisztán személyszállító járatok, melyeknek száma az érkezésnél 601 volt.

+ **Emelkedett a kivitel.** Külkereskedelmi forgalmunknak 1913 júniusra vonatkozó főeredményét a következő összeállítás mutatja: A behozatal 1912 januártól júniusig 1,021,467.000 K., a kivitel pedig 846 millió 670.000 K volt, ebből Ausztriából behoztak 735,542.000 K értékűt, kivittek Ausztriába 621,935.000 K értékűt. A kivitel tehát összesen 174,797.000 K-val Ausztriával szemben pedig 113,000.000 K-val kevesebb volt. 1913 januártól júniusig volt a behozat-

tal 939,634.000 K. Ausztriából behoztak 654,387.000 K-át; kivitel volt 854,910.000 K. Ausztriába 600,361.000 K. A kivitel összesen tehát 84,724.000 K-val, az Ausztriába való kivitel pedig 54,026.000 K-val kevesebb volt. Ez év január havától júniusig a behozatal összesen 81,833.000 K-val, az Ausztriából való behozatal 81,155.000 K-val csökkent, viszont kivitelünk összesen 8,240.000 K-val emelkedett, ellenben Ausztriába való kivitelünk 21,574.000 K-val csökkent. Behozatalunk értéke tehát az előző évi 1021.5 millió koronával szemben ez év január—június havában csak 939.6 millió korona volt s ebből 654.4 millió korona Ausztriából való behozatalunkra esik. Kivitelünk értéke a múlt évi 846.7 millió koronával szemben az év első felében 854.9 millió K volt, mely összegből az ausztriai rendeltetésű kivitelre 600.4 millió K esik. Az 1913 év első felében áru-merlegünk összesen 84.7 millió K. Ausztriával szemben pedig 54.0 millió K behozatali többletet tüntet föl. Behozatalunkban legnagyobb értékösszeggel a textilipar készvármányai szerepelnek. Az áruk behozatali értéke január—június havában 194.4 millió K volt; ez összegben Ausztria 183.2 millió K-val részesedik. Pamutszövetekből behozatalunk egymagában 78.9 millió K volt, gyapjuszövetekből pedig 49.5 millió K. Konfekcionált árukból behozatalunk értéke 53 millió K volt. Jelentékeny behozatalunk volt még bőr- és bőrárakból: 58.7 millió K (ebből 48.7 millió K Ausztriából), vas- és vasárakból 53.7 millió K (ebből 45.9 millió K Ausztriából); gépek- és készülékekből: 33.4 millió K (ebből 22.1 millió K Ausztriából.) Behozatalunkban jelentékeny összeggel, 37.4 millió K-val szerepel még a külföldről beszerzett szén értéke. Említést érdemlő behozatalunk volt még hordóborból (10.4 millió K) és tengeriből (14.5 millió K). Lisztből január—június havi kivitelünk 109.4 millió K, amiből 95.9 millió K értékű Ausztriába szállított. Buzakivitelünk értéke 44.5 millió K volt az előző év január—június havában 48.7 millió), rozskivitelünk 13.2 millió (az 1912 év január—júniusában 21.5 millió), árpakivitelünk 10.2 millió, zabkivitelünk 5.7 millió, tengerikivitelünk 21.8 millió K értéket képviselt. Összes kivitelünk gabona- és lisztművekből, hüvelyesekből 227.2 millió K, 44 millió K-val maradt mögötte a múlt év január—június hónapja kivitel értékének. A vágó- és igásállatok kivitele az előző év január—június hónapnak eredményeihez képest emelkedett s az előző évi 129 millió K-val szemben 159.3 millió K értéket képvisel. Az emelkedés a sertéskivitelnél 29, a tehénkivitelnél 5.7 millió K. Homok- és kristálycukorból kivitelünk az előző évi 6.5 millió K 35 millió K-ra emelkedett; növekedett a kivitel a finomított cukorból is: az előző évi 6.6 millió K-ról 8.1 millió K. Nyers cukorból való kivitelünk értéke az előző évi 39.5 millió koronával szemben 31.9 millió K volt. A faneműek kivitele 3.6 millió K-val emelkedett. Legtöbbet: 29.6 millió K árát bárdolt és fűrészelt épület- és műfából vittünk ki. Hordóborkivitelünk hanyatlást mutat: 27 millió K-ról 17.2 millió K, ellenben tojáskivitelünk az 1912 évi január—június hónapja 22.8 millió K szemben a folyó év első felében 26.3 millió K értékű volt.

VENEZIA

HOTEL PENSION VENIER

San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2 1/2 lirái, teljes ellátás napi 8 lirától feljebb. Német kiszolgálás.

Nyomatott a „POLINIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

Az előrehaladt idény miatt

Bátorkodunk ezennel a következő cikkeket mélyen leszállított árakkal mellett ajánlani:

Levantine, szegélylye garantált szinek

à Kor. —.48

Fehér ruhavászon bosnyák módra

à Kor. —.26

Csikos creppon legujabb divat

à Kor. —.38

Percail, elegáns minták

à Kor. --.50

Panama, minden modern színben

à Kor. --.90

Szinezett zefir, legujabb minták

à Kor. --.85

Voil de Laine, tiszta gyapju modern minták

à Kor. 1.--

Eponge (szivacsos) minden színben sima és mintázott.

Tisztelettel

WEISS M.

FIUME, CORSO 11.

Trieszt Corso 9. Bécs IX.

Szabott árak.

Divat- és kézműáru cikkek, férfiruhaszövetek, selyemárak, szőnyegek, butorak, vetek, fehérműek, gyapotárak, női gyermekkonfekciók, csipkék, himzések, szalagok és az összes felszerelési cikkek eladása

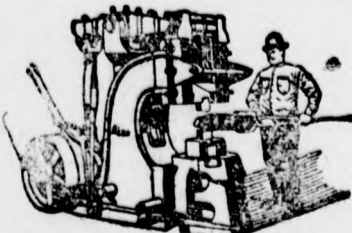
Gróf CSAKY LÁSZLÓ

Prakfalvi Vas- és Acélgyár rt.

Budapest, IX., Csillag-utca 4. szám.

Öntöttacélmű AJAX 5/0 gyorsesztergaacél. AJAX szerszám-acél AJAX kőfuró acél stb.

Szab. AJAX rugóspöröly a legjobb közlőműves kovácspöröly Több mint 1700 drb. üzemben.

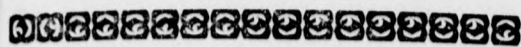


Szerszámgyártás

Malom-, bányakovács-, lakatos- és kőfaragó szerszámok, kész kőzetfurók, lapátok

A kinek eladó **használt butora** van vagy **olcsón akar butort venni** (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkerekedőhöz
Via G. Parini 6. szám.
Telefon 12-03 szám.

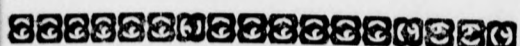


Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk

Steiner Ferencz

Fiume, CORSO 35.
Telefon szám 206.

dús választékban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók



GYÜMÖLCS SZÁLLÍTÓ KOSARAT

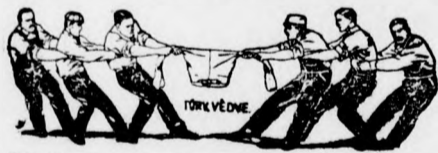
minden kivitelben és mennyiségben legelőnyösebben szállít az

Országos Központi Hitelszövetkezet

kötelekebe tartozó ipari és háziipari szövetkezetek Beszerző és Értékesítő Központja
Budapest, VIII. József-körút 36.

Szétküldési telepek:
Kecskemét, Szépfalu, Zenta.

ELSZAKITHATATLAN!



MUNKÁS RUHÁK

= VILÁGHIRŰEK =

- | | | |
|---------|--------------|----------------|
| Kazán | Molnár | Permetező |
| Gépesz | Tűzoltóruhát | Vízmentes |
| Szerelő | Orvos | Köpenyek |
| Lakatos | Szedő | Kötények |
| Gazdász | Autó | Irodai kabátok |

és bármely más hivatáshoz szükséges munkásruhát. Kérjen ingyen és bérmentve árjegyzéket.

GUTTMANN J. és TÁRSA
Budapest, VII. Rákóczi-ut 16. szám.

Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. 11-60.



Ujonnán és higiénikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztek fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure. Nagy raktár divatos betétekből, vágott hajból és pipere cikkekből.

higiénikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás

Érettségizett gymnazista diák,

előkészít pótvizsgákra

és magántanulói vizsgákra tanulókat. Cím a kiadóhivatalban.

Ragályok ellen

most igen alaposan kell védekeznünk, mert vörheny, kanyaró, typhus, himlő és egyéb ragályos betegségek most fokozottabb erővel lépnek fel, mint más évszakokban, miért is szükséges, hogy minden háztartásban egy megbízható fertőtlenítő szer kéznél legyen. A jelenkor legmegbízhatóbb fertőtlenítő szere a

LYSOFORM

s. agtalan, nem mérgező, olcsó és eredeti üvegekben **80 fillérért** minden gyógyszerárban és drogériában kapható. Hatása gyors és biztos, miért is az összes orvosok betegágyak fertőtlenítésére, antiseptikus kötőzéseknel (sebekre és daganatokra) kéz- és arcmosásra és ragályok elhárítására, nőknek altesti irrigációra stb. mindenkor ajánlják.

Lysoform-szappan

finom, gyenge pipereszappan, 1% lysoformot tartalmaz és antiseptikus hatása. Alkalmazható a legkényesebb bőrre, még csecsemőknel is; szépíti, megpuhítja és illatosítja a bőrt. Egy kísérlet és Ön a jövőben kizárólag ezen szappant fogja használni.
Darabja 1 korona.

Fodormenta-Lysoform

erősen antiseptikus hatása szájjá. Szájbüzt rögtön és nyomtalanul eltünteti és a fogakat konzerválja. Használandó továbbá orvosi utasítás szerint toroklobnál, gégébántalmaknál és nátha esetén gurgulázásra. Néhány csepp elegendő egy fél pohár vízre.
Eredeti üvegje 1 kor. 60 fill.

Az összes lysoformkészítmények kaphatók minden gyógyszerárban, drogériában. Kivánatra bárkinek ingyen és bérmentve megküldjük az "Egészség és fertőtlenítés" című érdekes könyvet.

Ahol lysoform nem volna kapható, oda közvetlenül is küldünk 6 kor., előzetes beküldése esetén 3 üveg lysoformot, 2 darab szappant és 1 üveg szájjvizet.
Dr. Keleti és Murányi
vegyészeti gyára Ujpesten.

Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekció árukban. (Heti vagy havi részletfizetésre)

Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.
Telefon 15-65

Grand Magazin alla Convenienza

NEMES HENRIK fióközlete
Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehérneműek, aljak blúzok, harisnyák, kézimunkák, kellékek, stb. stb. szolid, szabott áron.
Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.

Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Internátus Diákotthon PÉCS

MALOM-UTCA 11.

Az Alföldi Gazdasági Egyesület nevelőintézetében felvétetnek pécsi iskolákat látogató tanulók. A növendékek kitűnő ellátásban részesülnek, tanulmányukat ellenőrzik és gyakorlati studiumokban részesülnek. Évi ellátási díj 700 korona. Vidéki szülők helyesen cselekednek ha gyermekeknek ezen kiváló intézetben helyet biztosítanak.

Prospectust ad:

Dombóváry Róbert

Intézeti gondnok
Pécs, Malom-utca 11. Telefon 486.

Poloskák

moly és sváboknak még petéit is nyomban kiirtja a „Löcherer Cimexin“. Nem piszkít minden tisztitható vele.

Kapható **Dr. Mizzan Adorján** gyógyszerárában Fiume.

Gutori Földes Kelemen aradi gyógyszerész által készített

MARGIT-CRÉME -SZAPPAN

legjobb arckenőcs, 2-3 nap alatt ifjítja és szépíti az arcot

Margit-Crème egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások borotka (Mitesser ráncok, kiütések ellen)

Margit-Crème páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézvörösség, napbarnítás ellen.

Margit-Crème bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplőlő, vagy májfoltokkal fedett arc 2-3 nap alatt fehérre lesz.

Margit-Crème teljesen ártalmatlan, nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Crème ára: nagy tégely 2 kor., ki tégely 1 kor., Margit-puder fehér, rózsás v. crème szimben 1.20 kor. Margit-szappan darabja 20 fillér. — Csakis akkor valódi, ha minden egyes doboz

gutori FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARAD.

folirattal és címerrel van ellátva. Utánzatoktól óvakodjunk!
Főlerakat Fiumében: Babich Hinko, Caffi utóda, Ernesto Benco drog., Prodam Janos, M. Capudi drog., Jechel Francesco drog., Dr. Mizzan A. gyógyszerárában, Pavaich Fratelli drog., Papp R. drog. és Skodnik H. gyógyszerárában.

Írógép, alkalmi vétel,

látható írású, legújabb rendszerű olcsón eladó.

Megtekinthető szerkesztőségünkben

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Buenos-Ayresbe, Patrasz, Algir, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével a Sophia Hohenberg gőzössel
juli 24-én.

Quebeckbe és Montréalba a Canada gőzössel
juli 26-án.

Newyorkba az Alice gőzössel aug. 2-án.

Buenos-Ayresbe, Nápoly, Barcellona, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével a Laura gőzössel aug. 7-én.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben.
Via Molino piccolo 2, szolgál.



Gyenge férfiak! Öregek és fiatalok!

Ne csüggedjete! Feltaláltam a férfierő gyengeségének (neurasthenikus impotenciának) azonnali megszüntetését. Nem belsőleg beveendő gyógyszer. Kérjen zárt boríték alatt megküldendő ismertetőt 40 fillér postabélyeg csatolása mellett.

Cím: „Nova Mechanika 16x“,
Fiókbérlet 40, Budapest—Főposta.

Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehérművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

MERCEDES

Az autók királya!

== Bárdi r. t. ==

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**

MOST NYILT MEG!

BAJIN Z.-Fiume Piazza Andrassy.

Nődivat — kézmű — és rövidárúkereskedése.

LIDO-VENEZIA CASA VENIER

a „Hungaria“ szálló mögött.
Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 pernyire a hajóállomástól és a nagy fürdőintézetől.
Villanyos világítás.

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal
Logarić J. közvetítő irodájához
Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87.
Üres lakások és butozott szobák szintén közvetíttetnek.

SCHÖN I. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖN I.
Via Carducci 12. II. em.
A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicúr, villanyos arcmasszás (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.
Telefon 11-83.

J. R. MÜHLHANS.
ABBZIA, Parkhotel Lederer.
Közvetített szállodai, kávéházi és éttermi személyzetet. Telkek, házak, pensiók, szobák, stb. eladásának, bérletének, stb. közvetítése. Szolid, 16 év óta helyben fennálló vállalat. Minden megbízást azonnal elintéz. Sürgőny cím: Mühlhans, Abbazia. Telef 174.

Villa Sans Souci
Abbazia.
Előkelő családi otthon. - Teljesen újon berendezve. Új tulajdonos. Finom bécsi konyha.

ADRIA szálloda és étterem
Adamich - utca
Tulajdonos: DE NEGRI TRANQUILLO
Kedvelt találkozóhely
A városcentrumában, a hajóállomások közelében villamos vasúti megállóhely. Pompás kilátás a tengerre. Kényelmes és elegáns szobák, fürdők, villanyvilágítás, mérsékelt árak.
Kitűnő német és olasz konyha.
A legjobb dalmát és házi borok, állandóan friss sör.

Bonin Penzió.
Venece. Corte Barozzi
A Szt. Mark tértől 1 pernyire.
Penzió 6.—7 liratól feljebb
Szobák 2.50-3

VELENCE
Bonvecchiati szálló
a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás lift, gőzfűtés, fürdők, nagy étterem.
== Teljes penzió napi 10 liráért. ==

Tripovich D. és Tsa. hajózási vállalat
Naponkénti nyári gyorsvonal
Triesztből Velencébe és vissza
a Venezia és Wurmbbrandt gyorsgőzösökkel. Az ut tartama csak **3 óra.**
Indulás Triesztből naponta 8 órakor d. e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u. vasárnap 8 órakor d. u.

Állandó alkalmazást
fixjövédelmet, talál nyugdíjjogosultsággal, ha tőzsdén jegyzett sorsjegyeknek részletre való eladását a Magyar Bankgyesület Rt. Budapest, VI. Teréz-Körút 27 részére elvállalja. Szakértelem nem kell. Mellékfelgalkozásként is fizethető. Elérhető havijövédelem 5-600 korona.